



Il ne se passe pas une semaine qui ne nous alimente en informations sur une nouvelle place de leader prise par la Chine. Existe-t-il un domaine qui ne soit pas encore concerné par le développement de ce pays ? Avec 40 millions d'apprenants en « Non Première Langue », le chinois est déjà la langue étrangère dont l'apprentissage connaît le plus gros taux de croissance. **Mais apprendre le Chinois n'est pas aisé.**



Nous avons engagé le développement d'un logiciel d'aide à l'utilisation du chinois dans la vie des affaires. Kinep est un outil interactif présentant des fonctionnalités exclusives de lecture, de traduction, d'écriture ou encore d'écoute,.....utiles à tous ceux qui veulent rapidement être à l'aise avec le chinois.



Le projet KINEP est développé par une équipe franco-chinoise de linguistes, de graphistes et d'informaticiens.

Le projet est supervisé par des personnalités sinologues de premier plan qui prodiguent leurs conseils à l'équipe et s'assurent du bon avancement des travaux.

Joël Bellassen

Directeur de Recherche à l'Institut des langues et civilisations orientales

Hervé Machenaud

Président de EDF Asie Pacifique et de EDF Production et Ingénierie

Jean Dorey

Directeur de l'Ecole Centrale de Pékin

Laure Mellerio

Présidente déléguée de la Fondation Victor Segalen

Des fonctionnalités nouvelles

En langue française.....

1 Lire un article en Chinois

Vous recevez ce texte de vos collègues Chinois:

我们认为有责任帮助世界上所有正在学习中文的人。

Voici un aperçu de la transcription par le logiciel :

(我们wo⁶³men⁵) **Nous** (认为ren⁴wei²) **penser** 有you⁶³-avoir (责任ze²ren⁴) **responsabilité** (帮助bang¹zhu⁴) **aider** ...。

2 Traduire un texte Chinois

Vous n'avez pas à chercher dans un dictionnaire. C'est le dictionnaire qui vient à vous avec toutes ses possibilités de traduction.

Choisissez d'un seul clic la traduction la mieux adaptée et rédigez votre texte final.



3 Ecrire un texte Chinois

Une aide grammaticale en ligne vous aide à construire vos phrases. Vous pouvez utiliser votre clavier azerty habituel pour entrer vos mots en pinyin. Une traduction en Français vous assure de choisir les bons caractères.

..et si vous ne connaissez pas le mots Chinois, écrivez le en Français, le logiciel vous indiquera les caractères chinois à choisir. Cliquez, c'est écrit.

4 Ecoutez vos textes Chinois

Un système de synthèse vocale vous permet d'écouter tous les textes que vous écrivez et tous ceux que vous recevez.. Ecoutez mot par mot, phrase par phrase ou le texte en entier.

5 Accéder au dictionnaire

Consulter les caractères, mots ou expressions à partir d'une entrée en pinyin ou à partir d'une entrée en français. Des fiches vous apportent les informations et les traductions demandées. Des requêtes multicritères sont possibles (par le sens, le nombre de traits, la clé, les composants du caractère, les mots ayant un caractère en commun...etc.).

6 La Communauté KINEP

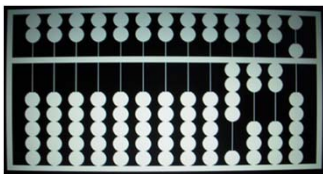
Les dictionnaires de **KINEP** sont enrichis par une communauté constituée d'étudiants et de cadres en activité. Un vocabulaire riche et moderne de 65 000 mots viendra enrichir le logiciel.

..... et en langue anglaise

La version de base du logiciel est construite à partir du vocabulaire HSK (le TOEFL chinois) avec 3000 caractères et 10000 mots. Des entreprises et des écoles d'ingénieurs en Chine nous aident à construire des dictionnaires techniques spécialisés.

7 Les calculateurs KINEP

Les Chinois ne comptent pas comme nous. Ils ont aussi leur manière de dire les dates, les heures, les prix... **KINEP** vous propose une série de calculateurs exclusifs qui vous permettent d'être à l'aise dans les traductions de nombres et dans la vie de tous les jours.



8 Construire vos phrases

Les K-briques sont des modules de caractères et de mots que l'on peut associer comme dans un jeu de «Scrabble™». Construisez vos phrases ou modifiez à volonté des phrases existantes et laissez parler votre ordinateur. Il vous dira si votre syntaxe est correcte.

9 Découvrir l'étymologie

L'approche **KINEP** facilite la mémorisation des caractères par analyse étymologique, en proposant une approche innovante et simple pour comprendre les « racines » des caractères, mémoriser leur calligraphie et leur place.

10 La grammaire KINEP

Le logiciel intègre toutes les règles de la grammaire chinoise et les illustre par un millier d'exemples. Des recherches par mots clés (Français ou Chinois) facilitent la navigation.

11 Des quizz et des tests

Constituez vos propres listes de mots par règle, par domaine, par niveau. Vous êtes autonome

12 S'entraîner par l'exemple

Si vous souhaitez vous entraîner davantage à l'apprentissage du chinois, une base de milliers de phrases vous permettra d'appliquer les fonctionnalités de lecture, de traduction, de grammaire et d'audition du logiciel. Votre capacité de compréhension du Chinois dans le texte sera ainsi rapidement multipliée.



Notre équipe commercialise l'Édition Standard / 初级版 du logiciel KINEP

● Une Licence d'essais pour 5 semaines

Mieux qu'un long discours essayez donc vous même le logiciel dans son **Édition Standard / 初级版**. Vous vous rendrez mieux compte de vos nouvelles capacités à lire, à écrire et à écouter le Chinois. Votre licence d'essais est activée pour 5 semaines.

● Les Editions plus avancées du logiciel

Cette Edition Standard / 初级版 (duo Chinois / Français) sera bientôt suivie par **l'Édition Professional / 专业版** et par **l'Édition Expert / 专家版**. De quoi vous accompagner tout au long de votre longue et continue progression en Chinois. Le duo Chinois / Français sera aussi enrichi par d'autres duos de langues utiles.

● Equiper gratuitement les Etudiants en France et en Chine

Une **Édition Starter / 初级版** est disponible pour les nombreux étudiants qui se lancent courageusement dans l'apprentissage du Chinois. Nous vous proposons de parrainer ces opérations auprès des écoles de votre choix, en France ou en Chine. KINEP fournira gratuitement les licences des logiciels destinés aux étudiants que vous souhaitez aider. Il vous suffit de nous les désigner.



Démonstration du logiciel KINEP

L'équipe de projet est votre disposition pour vous présenter le logiciel et pour répondre à la question logique que vous vous posez :

Ce logiciel tient-il vraiment ses promesses ?

Il ne suffit plus désormais de dire que le Chinois est trop difficile à apprendre et de simplement demander aux Chinois de s'exprimer en Anglais. Viendra le jour où il faudra parler Chinois en Chine. KINEP vous aide à être prêt pour cette perspective.

Merci de vous intéresser à l'apprentissage et à l'utilisation de la langue chinoise par les étudiants et par les cadres Occidentaux de l'industrie.

KINEP Software

Jacques LEGER / jacques.leger@kinep.com

49, avenue de la République 75 011 Paris-France

Tél. + 33 1 43 14 01 83 / Fax. + 33 1 43 57 49 48